

**ЗАКОН
РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ**

Принят 17 июня 2008г.

О потребительском кредитовании

Цель настоящего закона – защита прав потребителей, являющихся стороной договора потребительского кредитования или желающих воспользоваться потребительским кредитом, определение единых правил и развитие системы кредитования, увеличение финансового посредничества и повышение доверия потребителей к финансовой системе.

Глава 1. Общие положения.

Статья 1. Предмет регулирования Закона.

Настоящий закон регулирует взаимоотношения, вытекающие из договора кредитования, особенности их видов и обязательные условия, условия и порядок расчета годовой фактической процентной ставки, ответственность кредитования, права потребителей по договору кредита и связанные с этими договорами иные взаимоотношения.

Статья 2. Основные понятия, используемые в законе.

1. В смысле настоящего закона и принятых на его основе правовых актов.
- 1) Кредит – право выплаты обязательства в рассрочку, кредит, заем, финансовая аренда (лизинг) или иное соглашение или договоренность, целью которой является финансирование приобретения товаров, услуг или работ.
- 2) Кредитующий - банк, филиал иностранного банка, кредитная организация, ломбард или лицо, получившее лицензию на осуществление деятельности по потребительскому кредитованию, или лицо, получившее лицензию на осуществление деятельности по потребительскому кредитованию, которое предоставляет кредит.
- 3) Договор кредитования – сделка, согласно которой кредитующий предоставляет или обещает предоставить потребителю кредит.
- 4) Поставщик – физическое или юридическое лицо: продавец товаров или поставитель услуг, или производитель работ.

- 5) Фактическая годовая процентная ставка (Annual Percentage Rate или APR) – общие расходы потребителя кредитования, выраженные процентной ставкой предоставленного кредита и рассчитанные на основе формулы, отмеченной в статье 13 настоящего закона.
- 6) Потребитель – гражданин, получающий кредит с целью приобретения или заказа товаров (работ, услуг), не связанных с предпринимательской деятельностью, предусмотренных исключительно для личного, семейного, домашнего или иного использования.
- 7) Общие затраты кредитования потребителя – все процентные и иные выплаты, которые потребитель обязан выплатить (произвести) для кредитования.
- 8) Овердрафт – предоставленная со стороны банка с потребительской целью в виде кредита сумма на банковском депозитном или ином счете, или обещание предоставления такой суммы, в том числе по платежной карте.
- 9) Договор кредитования по кредитной карте – договор кредитования, согласно которому кредитуемый, вне зависимости от наличия банковского депозитного или иного счета, предоставляет потребителю на постоянной основе возобновляемую или не возобновляемую кредитную линию с заранее определенным лимитом с целью финансирования посредством кредитной карты покупок, иных выплат потребителя, а также потребности в наличных.
- 10) Омбудсмен финансовой системы – лицо, определенное законом РА «Об омбудсмене финансовой системы».

Статья 3. Составляющие исключения договоры кредитования.

Определенные настоящим законом требования не распространяются:

- 1) на те договоры кредитования, для которых не предусмотрена выплата (произведение) какого-либо процента или иного возмещения;
- 2) на договоры кредитования, не превышающие 100 000 и превышающие 10 000 000 драмов РА;
- 3) на те договоры кредитования, которые, в основном, предусмотрены для приобретения или сохранения права собственности на землю или существующую, или строящееся здание, или здание, которое будет построено;
- 4) на те договоры кредитования, которые предусматривают предоставление кредита для ремонта, реконструкции или улучшения зданий (сооружений) или квартиры;
- 5) на договоры аренды, за исключением тех случаев, когда согласно договору предусмотрено, что право собственности на арендуемый объект перейдет арендатору. В любом случае, действие настоящего закона не распространяется на договоры аренды имущества, отмеченного в п.3 настоящей статьи.

Глава 2. Договоры кредитования.

Статья 4. Договоры кредитования.

1. Договор кредитования должен быть заключен в письменной форме.
2. Потребитель обязательно должен получить один оригинал кредитного договора.
3. Договор кредитования, по меньшей мере, должен заключать в себе:
 - 1) заметку о размере фактического годового процента;
 - 2) заметку относительно порядка, условий и сроков изменения фактического годового процента;
 - 3) по возможности, заметку относительно подлежащих выплате со стороны потребителя, с целью погашения кредита, размеров, периодичности или сроков сумм выплат, процентов и иных обязательных выплат, а также относительно размера всей (общей) суммы этих выплат;
 - 4) заметку относительно цены страхования, оценки и иных дополнительных услуг, если эти получение этих дополнительных услуг является предпосылкой для заключения договора кредитования или получения рекламируемой фактической годовой процентной ставки, и выгодоприобретателем этих услуг является кредитующий, или кредитующий определяет круг тех лиц, с которыми потребитель имеет право заключать договоры о предоставлении дополнительных услуг.
 - 5) заметки относительно случаев применения и порядка применения со стороны кредитующего мер ответственности (штрафы, или любые иные меры, усугубляющие состояние потребителя) в случае неисполнения или исполнения не должным образом со стороны потребителя своих обязательств.
 - 6) заметку относительно права потребителя, отмеченного в ст.10 настоящего закона.
 - 7) заметку о времени, предназначенного для обдумывания.
 - 8) заметки относительно информации, условий, порядка и сроков, определенных настоящим законом, нормативно-правовыми актами ЦБ РА, в отношении разных видов договоров кредитования.
4. ЦБ РА своими нормативно-правовыми актами может определять обязательные для применения тексты или примерные варианты или минимальные требования для обнародуемой в договорах кредитования определенной информации.
5. Условия договора кредитования должны быть изложены простым литературным армянским языком.

Статья 5. Договоры кредитования, заключаемые с целью финансирования приобретения товаров, услуг и работ.

1. Кроме условий и замечок, предусмотренных 3-ей частью ст. 4-ой настоящего закона, договора кредитования, заключаемые с целью финансирования приобретения товаров, услуг и работ, должны включать в себе:
 - 1) описание товаров, услуг и работ, финансируемых договором кредитования,
 - 2) цену, приобретаемых по договору кредитования товаров, услуг и работ, а также цену тех же товаров, услуг и работ без кредитования (cash price),
 - 3) размер предоплаты или иной депонируемой суммы, являющейся средством обеспечения,
 - 4) размер выплат или предоплат в рассрочку, других выплат, также день, месяц и год произведения выплат,
 - 5) в случае, когда в момент заключения договора право собственности по отношению к товарам не будет переходить потребителю, информацию относительно собственника этих товаров, также порядок и условия перехода права собственности на эти товары потребителю,
 - 6) описание средства обеспечения обязательства, в случае наличия такого средства,
 - 7) в случае, когда потребитель обязан в течение действия договора кредитования депонировать средства на специальный счет, договор кредитования должен содержать информацию относительно размера, сроков депонируемых средств, порядка их использования и других условиях,
 - 8) в случае, когда к моменту заключения договора кредитования не возможно определить условия, отмеченные в 3-ем и (или) 4-м пункте настоящей статьи, договора кредитования должен содержать информацию о порядке и условиях их определения.

Статья 6. Договоры кредитования по кредитным картам

1. Кроме условий и замечок, предусмотренных 3-й частью статьи 4 настоящего закона, договоры кредитования по кредитным картам должны включать:
 - 1) максимальный лимит кредита, представляемого по кредитной карте,
 - 2) условия возвращения кредита или порядок их определения.
2. Кредитная карта может быть предоставлена потребителю только при наличии письменного согласия последнего.

Статья 7. Договоры, содержащие овердрафт или являющиеся основой для овердрафта

1. Кроме условий и замечок, предусмотренных 3-й частью статьи 4 настоящего закона договоры, содержащие овердрафт или являющиеся основой для овердрафта должны включать:
 - 1) заметку относительно максимального лимита овердрафта или об отсутствии такового,
 - 2) заметку относительно условий использования и возврата овердрафта,
 - 3) процедуру, условия и сроки расторжения договора, содержащего овердрафт или являющегося основой для овердрафта.

Статья 8. Иные договоры, являющиеся предметом регулирования настоящего закона

1. Кроме условий и замечок, предусмотренных 3-й частью статьи 4 настоящего закона иные договоры, являющиеся предметом регулирования настоящего закона должны включать:
 - 1) максимальный лимит предоставляемого кредита, а в случае отсутствия такого лимита заметку об этом,
 - 2) описание средства обеспечения обязательства, в случае наличия такого средства,

- 3) условия использования и возврата кредита,

Глава 3. Права потребителя

Статья 9. Право потребителя расторгнуть договор кредитования

1. Потребитель имеет право без какой-либо причины в одностороннем порядке расторгнуть договор кредитования в течение следующих после его заключения 7-и рабочих дней, если по договору кредитования не предусмотрен более длительный срок (время для обдумывания). В этом случае потребитель обязан за использование суммы кредита выплатить кредитующему проценты, которые рассчитываются согласно предусмотренной договором кредитования фактической годовой процентной ставке. В связи с расторжением договора кредитования, потребителю не может быть предъявлено требование какой-либо иной компенсации.
2. Потребитель имеет право в порядке, установленном 1-й частью настоящей статьи расторгнуть договор кредитования также в том случае, когда расторгнут финансируемый посредством кредита договор купли-продажи, предоставления услуг или произведения работ.

Статья 10. Право потребителя досрочного исполнения обязательств по договору кредитования

1. Потребитель имеет право досрочного исполнения (погашения) обязательств по договору кредитования вне зависимости от того обстоятельства предусмотрено такое право по договору кредитования или нет.
2. В случае, когда со стороны потребителя досрочно исполняется (погашается) обязательства по договору кредитования пропорционально понижается общий расход кредитования потребителя.
3. Соглашения, ограничивающие право потребителя, предусмотренное 1-м и 2-м частями настоящей статьи, а также определяющие меры ответственности, предусмотренные 4-й частью настоящей статьи, - ничтожны.
4. В случае осуществления потребителем права, предусмотренного 1-м и 2-м частями настоящей статьи, со стороны кредитующего не могут быть применены меры ответственности (штрафы или любая иная мера, ухудшающая состояние потребителя).

Статья 11. Последствия передачи прав кредитующего

1. В случае передачи прав кредитующего иному лицу, потребитель в праве:
 - 1) Представить новому кредитующему все те возражения, которые он имел против первичного кредитующего в момент получения уведомления относительно перехода прав новому кредитующему.
 - 2) произвести взаимозачет встречных обязательств, если иного не предусмотрено по закону.

Статья 12. Право потребителя представлять требования кредитору

1. Потребитель имеет право предъявлять непосредственно кредитующему установленные законом РА «О защите прав потребителей», другими законами и правовыми актами, а также договором требования в том случае, когда:

- 1) потребитель с целью приобретения товаров или получения услуг или работ заключил договор с лицом, не являющимся поставщиком, и
 - 2) до заключения договора, отмеченного в 1-м пункте настоящей части между кредитуемым и поставщиком существовало такое соглашение, согласно которому кредитуемый согласился предоставить кредит клиентам и контрагентам данного поставщика с целью приобретения товаров или получения услуг или работ у данного поставщика, и
 - 3) купленные посредством кредита, выданного по договору кредитования или на основании договора кредитования, товары, услуги или работы не были получены (предоставлены), или получены (предоставлены) частично, или не соответствуют требованиям, утвержденным законом и (или) сделкой, обеспечивающей приобретение товаров, услуг или работ, и
 - 4) потребитель добросовестно пытался осуществить свои права и представить требования, оговоренные законом или договором, но поставщик не исполнил в установленном законом и договором порядке и пределах обязательства, установленные законом или договором.
2. Если потребитель имеет право вернуть товар поставщику и по установленному 1-ой частью настоящей статьи порядку предъявляет требование кредитуемому, то последний имеет право не принять товар, если:
- 1) не сохранилась упаковка товара
 - 2) товар был использован с нарушениями требований, установленными законами, иными правовыми актами или документами сопровождающими товар.

Глава 4. Расчет фактической годовой процентной ставки

Статья 13. Формула и объяснения расчета фактической годовой процентной ставки

Фактическая годовая процентная ставка рассчитывается, основываясь на следующую формулу:

$$A = \sum_{n=1}^N \frac{K_n}{(1+i)^{\frac{D_n}{365}}}$$

где:

i - Фактическая годовая процентная ставка (APR)

A – сумма кредита (начальная сумма кредита, предоставленная кредитуемому заемщику)

n – номер выплаты, направленной на погашение кредита

N – номер последней выплаты, направленной на погашение кредита

K_n – сумма n -ой выплаты, направленной на погашение кредита

D_n – выраженный количеством дней промежутков времени, между днем предоставления кредита и днем произведения направленной на погашение кредита n -ой выплаты,

i - фактическая годовая процентная ставка, может быть рассчитана, если остальные данные уравнения известны из договора кредитования или иным образом.

Статья 14. Порядок расчета фактической годовой процентной ставки

1. Годовая процентная ставка рассчитывается в момент заключения договора кредитования, предполагая, что договора кредитования будет действовать в течение всего срока договора, и стороны договора должным образом и в оговоренные сроки будут исполнять обязательства, взятые на себя по договору.
2. В том случае, когда договора кредитования содержит положения, которые допускают изменения или колебания количества и размера процентной ставки и (или) иных выплат, включаемых в общий расход кредитования потребителя и не возможно дать суммарное выражения этим изменениям, то годовая процентная ставка должна рассчитываться, предполагая, что процентная ставка и (или) иные выплаты, включаемые в общий расход кредитования потребителя будут устойчивыми и будут применяться до конца действия договора кредитования.
3. При расчете фактической годовой процентной ставки в случае необходимости действуют следующие принципы:
 - 1) В случае не установления лимита максимальной суммы кредита по договору кредитования, максимальная сумма, предоставленного кредита составляет 1 миллион драм,
 - 2) Если по договору кредитования предусмотрено, что потребитель может получить кредит по частям или может выбирать момент получения кредита, то считается, что сумма кредита была полностью передана потребителю в момент заключения договора кредитования,
 - 3) в случае если по договору кредитования не предусмотрен график возвращения кредита или положения договора кредитования не устанавливают сроки и меры возврата, срок возврата кредита составляет 1 год,
 - 4) в случае, когда договор кредитования устанавливает больше одного срока возвращения кредита, возврат кредита должен быть произведен в самый ранний срок, установленный договором кредитования.
4. ЦБ может своими нормативно-правовыми актами устанавливать разъяснения и примеры расчетов фактической годовой процентной ставки и формулы, установленной статьей 13 настоящего закона.

Статья 15. Выплаты, не включаемые в общий расход кредитования потребителя

1. В общий расход кредитования потребителя не включаются следующие платежи:
 - 1) выплаченные или подлежащие выплате штрафы и иные платежи за неисполнение или исполнение не должным образом обязательств, предусмотренных законом и договором кредитования,
 - 2) те платежи, которые подлежат оплате со стороны потребителя вне зависимости от того обстоятельства платеж за товары, услуги или работы осуществлен по кредиту или без (cash price)
 - 3) те платежи, которые потребитель осуществляет за переводы, осуществляемые с целью погашения кредита и выплаты процентов, а также за обслуживание счетов, открытых с этой целью, за исключением тех случаев, когда потребитель не имеет здоровой альтернативы, и подобные платежи более чем в 1.5 раза превышают применяемый в РА для соответствующих платежей средний размер платежей. ЦБ, в качестве статистических данных, публикует отмеченный в настоящем пункте средний размер платежей, применяемых в РА для соответствующих платежей,

- 4) предусмотренные для подписки или членства в организациях, союзах или иных группах (за исключением тех, учредителем или участником которых является кредитуемый) платежи, которые исходят из договоров, не являющихся частью договора кредитования, даже в том случае, когда условия кредита зависят от подобного членства или подписки.
- 5) Платежи за страхование, оценку и иные дополнительные услуги, за исключением тех случаев, когда пользование этими услугами является предварительным условием заключения договора или получения рекламируемой фактической годовой процентной ставки и:
 - a. выгодоприобретателем этих услуг является кредитуемый или
 - b. кредитуемый устанавливает рамки тех лиц, с которыми потребитель имеет право заключать договора на приобретение дополнительных услуг.

Глава 5. Реклама и общение

Статья 16. Реклама

1. Любая реклама, объявление, предложение, оферта или приглашение сделать оферту, которое осуществляется на рабочем месте кредитуемого, на сайте кредитуемого или ином Интернет сайте, или электронными, или печатными средствами массовой информации, или рекламой, объявлением, предложением или другим способом распространения оферты и которое содержит заметку о размере процентов и о какой-либо другой выплате, о предоставлении кредита или о расходе, должно содержать размер фактического годового процента, при том в том случае, когда невозможно сделать доступным для потребителей размер фактического годового процента, представляется пример его расчета.
2. Реклама, объявление, предложение, оферта или приглашение сделать оферту, осуществляемое на территории РА или размещенное в сети Интернет не должно путать, быть сложным или сбивать с толку.

Статья 17. Общение кредитуемого и потребителя

1. Любое общение между кредитуемым и потребителем, которое связано с установлением, изменением или прекращением условий договора кредитования или порядка общения сторон или прав, обязанностей или ответственности сторон или относится к законам, нормативным правовым актам, имеющим какое-либо влияние на договор кредитования или к внутренним актам кредитуемого, должно осуществляться письменным способом, посредством почтовой связи, за исключением случаев, отмеченных в 3-ей части настоящей статьи. При этом, отмеченная в настоящей части информация считается подлежащей обязательному представлению.
2. Кредитуемый обязан с периодичностью, установленной им или договором кредитования, но не менее чем раз в тридцать дней, представлять посредством почтовой связи, за исключением случаев, отмеченных в 3-ей части настоящей статьи, письменную информацию об обязанностях потребителя, исходящих из договора кредитования, об основаниях их возникновения и об их погашениях, в том числе перечень мер ответственности (штрафа или других мер, ухудшающих состояние потребителя),

применяемых или уже примененных кредитуемым за неисполнение или исполнение не должным образом обязательств потребителем, случаи и порядок их применения.

3. Потребитель на основе своего, в том числе представленного в электронном виде, заявления может отказаться от права на получение информации, установленной 1-ой и 2-ой частью настоящей статьи, с условием получения подлежащей обязательному представлению информации электронным или другим способом. Условие или соглашение, ограничивающее право потребителя на получение подлежащей обязательному представлению информации посредством электронного или иного средства связи, является ничтожным. При этом, кредитор не имеет права обязывать потребителя, в том числе создавать неблагоприятную для потребителя ситуацию, с тем чтобы потребитель отказался от своего права на получение обязательной информации посредством почтовой связи.
4. Если подлежащая обязательному представлению информация должна быть вручена потребителю на территории банка, то банк обязан хранить в течение 3 лет непотребованную со стороны потребителя информацию в документарном виде или на электронном носителе.
5. Исходя из целей защиты права потребителей, Центральный банк своими нормативными правовыми актами может устанавливать порядок общения, условия, формы и минимальные требования, предусмотренные настоящей статьей.

Глава 6. Защита прав потребителей, контроль и ответственность за нарушение настоящего закона

Статья 18. Защита прав потребителей в судебном, арбитражном порядке, а также посредством омбудсмена финансовой системы

1. Права потребителей, установленные настоящим законом и другими правовыми актами подлежат защите в судебном порядке, а в установленных законом случаях - в арбитражном порядке, а также посредством омбудсмена финансовой системы.
2. Если в связи с договором кредитования между кредитуемым и потребителем заключается арбитражное соглашение, то кредитуемый обязан представить потребителю достаточное количество сведений о правах и обязательствах сторон.
3. Исходя из целей защиты прав потребителей, Центральный банк своими нормативными правовыми актами может установить минимальные требования к информации, предусмотренной 2-ой частью настоящей статьи и (или) примерную форму.
4. Кредитуемый не имеет права обуславливать заключение договора кредитования заключением арбитражного соглашения.

Статья 19. Ответственность кредитующего

1. Если в течение 365 дней кредитующим один раз были нарушены требования настоящего закона или принятые на его основе другие правовые акты, Центральный банк может назначить штраф в размере 100.000 драмов.
2. Если в течение 365 дней кредитующим дважды были нарушены требования настоящего закона или принятые на его основе другие правовые акты, Центральный банк может назначить штраф в размере 300.000 драмов.
3. Если в течение 365 дней кредитующим были три или более раз нарушены требования настоящего закона или принятые на его основе другие правовые акты, Центральный банк может назначить штраф в размере 500.000 драмов.
4. Штраф взыскивается по заявке Центрального банка, по решению суда в том случае, если кредитующий не согласен с назначением штрафа или с размером штрафа. Штраф взыскивается в пользу доходов государственного бюджета Республики Армения.
5. С целью применения настоящего закона и в случае нарушения требований настоящего закона или принятых на его основе других правовых актов, каждое нарушение считается отдельным нарушением.
6. Установленные настоящей статьей меры ответственности Центральный банк применяет в установленном законом Республики Армения “О центральном банке Республики Армения” порядке.

Статья 20. Ответственность кредитующего перед потребителем

В том случае, если кредитующим было нарушено предусмотренное настоящим законом какое-либо право потребителя, то потребитель имеет право сразу обратиться в суд или к омбудсмену финансовой системы, а в предусмотренном законом случае, в коммерческий арбитраж. В случае подтверждения факта нарушения прав потребителя, по решению суда или омбудсмана финансовой системы в пользу потребителя взимается 500.000 драмов. При том, предусмотренное настоящей статьей право потребителя не может быть комментировано как положение, ограничивающее или исключающее право потребителя на требование возмещения убытков.

Статья 21. Контроль над исполнением требований настоящего закона

Контроль над исполнением требований настоящего закона осуществляет Центральный банк.

Глава 7. Переходные положения

Статья 23. Переходные положения

1. Настоящий закон вступает в силу через шесть месяцев с момента официального оглашения, за исключением 16-ой статьи настоящего закона, которая вступает в силу через 5 лет после официального оглашения.

Настоящий закон не распространяется на договоры кредитования, заключенные до вступления в силу настоящего закона, за исключением того случая, когда изменяется хотя бы одно из существенных условий договора кредитования, заключенного до вступления в силу настоящего закона. В том случае, если изменяется хотя бы одно из существенных условий договора кредитования, заключенного до вступления в силу настоящего закона, весь договор кредитования должен быть приведен в соответствие с требованиями настоящего закона.

*Президент Республики Армения
С. Саргсян
12 июля 2008 г. Ереван
ЗА -122-Н*